

5. Записи с интервью

(1) Слова Мэй Мэй

На самом деле у меня не было этой тупой преданности. Страдания в детские годы привили мне долю лукавства. Наблюдательность была единственным способом выживания во время насилия со стороны матери и сына из семьи Чэнь.

Когда я впервые оказалась в семье Ли, мне казалось, будто я попала на небеса. Никто не бил и не ругал меня. Мне не приходилось делать работу по дому. Я могла досыта есть, носить новую одежду... Каждую ночь я засыпала только тогда, когда уже не могла не спать; боясь, что всё это лишь мечта, и когда я проснусь, вернусь к этой страшной семье Чэнь.

Каждую ночь перед сном я просила Бога: сколь можно долго оставаться в этой семье, обещая быть лучшим человеком на свете.

Я старалась подлизываться ко всем в семье, включая старшего брата. Могу сказать, что он был самым ценным в семье. Я подлизывалась к нему в первую очередь. До тех пор, пока я держала его в руках, могла рассчитывать оставаться в семье.

Возможно, за первые десять лет я перенесла лишений на всю жизнь. Когда я обрела эту семью, больше не испытывала лишений.

Такая удача! Позволить мне уйти к таким бабушке, папе и маме. Они использовали любовь, чтобы смыть след жесткости в моей жизни, и помогли мне открыть тот факт, что я на самом деле могу быть таким способным ребёнком.

Удача из удач! Позволить мне иметь такого старшего брата. По этой причине я не сомневалась, благодаря Чэнь Юн Кана. Благодарила его за возможность быть спасённой Гэ Гэ из этого болота.

Для начала, моё обожание к Гэ Гэ было слегка притворным, и нужно было только, чтобы подлизываться к нему. Но Гэ Гэ был тем типом, что испытывает повышенное чувство ответственности. Какими бы ни были ваши к нему ожидания, он всегда их оправдывал. Какая жалость, что папа и остальные не видели этого особого качества и всегда оценивали его, как плохого ребёнка, тем самым толкали его всё дальше и дальше на окольный путь.

Я частенько думаю, может это небеса подкинули меня ему. Лишь я могла видеть это его особое качество. Люди часто говорят, что женщины подобны хорошей школе. Если вы учили раньше, то должны понять, что учитель может сформировать талант. Конечно же, я не позволила ему пропасть.

Вам интересно, как я формировала его? Это было по-настоящему просто. Я лишь поклонялась ему, как герою, и он стал моим героем.

Многие спрашивали меня, была ли я с Гэ Гэ, чтобы отплатить ему за доброту. Даже Гэ Гэ задавал себе этот вопрос.

Я отвечаю: нет. Даже если и был элемент благодарности, он сыграл роль лишь вначале - соединив нас двоих. Впоследствии были лишь мои ожидания, которые медленно направляли его, чтобы он стал тем человеком, которого я желала.

Некоторые люди говорят, что я слишком уступчивая по отношению к Гэ Гэ, по этой причине

теряю лицо. (женскую гордость)

Но я хочу сказать, придирки по поводу пола не так важны, не важна оболочка. Нужно смотреть лишь на конечный результат, чтобы понять, кто оказался в выигрыше.

Временами уступчивость - сила, направляющая его желания в своём направлении, но сохраняющая его гордость. Это самая большая победа.

И так..я люблю его, а он любит меня. Не имеет значения, кто победитель или проигравший, мы оба счастливы; потому что наше счастье заключается в счастье друг друга.

(2) Говорит папа

Если честно, пока Мэй Мэй не пришла в наш дом, я был сильно разочарован в таком сыне. Я уже подготовился к посещению тюрьмы и даже к его возможной смерти. Казалось, что Мэй Мэй пришла в этот дом только, чтобы спасти его. И после, всё было похоже на чудо. Бегущая дикая лошадь получила узду и превратилась в прекрасного коня.

Сперва мой сын прошёл тест в известную среднюю школу. Чтобы учиться вместе с Мэй Мэй он поступил в старшую школу. После оба уехали учиться за границу и когда вернулись, сын стал главным исполнительным директором в международной корпорации, а Мэй Мэй профессором в колледже. Кто теперь посмотрит на меня без зависти?

Сейчас моему внуку уже пять лет и, кажется, манерой поведения отец с сыном - одного поля ягоды. Мои подготовки основываются на старшем. На днях я собираюсь пойти в детдом и усыновить милую маленькую девочку.

(3) Говорит мама

Я всегда мечтала о прекрасной дочери. К сожалению, учитывая моё физическое состояние, я не могла больше родить. Появление Мэй Мэй можно рассматривать, как восполнение моего изъяна. Мэй Мэй - хорошая дочь, и я ей очень довольна. Я ничем не могла помочь, но подливала масла в огонь, подстрекая у них детскую любовь, когда она ещё была в младшем классе средней школы. Я от всей души хотела сохранить это "добро".

Факты доказывают, что она родила бы хорошую невестку. Как же плохо, что она родила сына. На самом деле, сын и невестка очень успешны, что касается карьеры. Они могли позволить себе оплатить штраф и вырастить второго ребёнка [1]. Мэй Мэй была согласна. Но сын разочаровал. Он был до смерти перепуган, когда Мэй Мэй рожала в первый раз, и решил больше никогда не позволять Мэй Мэй рожать. Мы с Мэй Мэй подменили резинки перед тем, как семя было посажено. И тогда тупой пацан на самом деле пошёл и в злости сделал лигатуру (п/п: что-то вроде вазэктомии, как я понял, только это можно "отменить"). Я изначально сказала, что если ребёнок не будет девочкой, Мэй Мэй забеременеет снова. Но сейчас нет никакой надежды.

Но при виде того, как он каждый день следует за Мэй Мэй со скорбью на лице - беспокоясь о грядущих родах, вплоть до того, что чуть не рвёт волосы на голове, - моё, пожилой женщины, возмущение сошло на убыль.

Небеса благословляют нас, на этот раз должна быть маленькая принцесса! Такая же милая, как Мэй Мэй.

(4) Говорит бабушка

(Куча всего на диалекте)

(Я всё ещё хочу сказать, что плохой человек делает плохие вещи, когда ищет возмездия. Я, старая дама, в жизни не делала ничего плохого. Теперь же четыре поколения живут под одной крышей и всем абсолютно довольны. Теперь я смотрю, как моя приёмная внучка собирается рожать ещё одного сына...)

Бабушка очень старая и говорит слишком много. Переводчик уже был отправлен больницу с сильным истощением... Что касается остального, каждый может положиться на своё воображение.

[1] В Китае действует так называемая "Политика одного ребёнка на одну семью". Можете почитать в интернете, если интересно.

<http://tl.rulate.ru/book/357/6212>